

VDP250MHS13/2

PROFESSIONAL 13-CHANNEL MOVING HEAD (BEAM CRUISER – 250W)
PROFESSIONELE 13-KANAALS MOVING HEAD (BEAM CRUISER – 250W)
PROJECTEUR LYRE PROFESSIONNEL À 13 CANAUX (BEAM CRUISER – 250W)
MOVING HEAD PROFESIONAL DE 13 CANALES (BEAM CRUISER – 250W)
PROFESSIONELLER 13-KANAL-MOVING HEAD-SCHEINWERFER 250W (BEAM CRUISER)



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG



1. Introduction & Features

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **VDP250MHS13/2**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions



Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.



Do not touch the device during operation as the housing heats up.



Keep this device away from rain and moisture.



Unplug the mains lead before opening the housing.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.
- After switching off, let the device cool down for 20 minutes before switching it back on.
- Do not look directly at the light source as sensitive people may go into epileptic seizure if they do.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

3. General Guidelines

- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The **VDP250MHS13/2** should only be used indoors with an alternating current of max. 230VAC / 50Hz.
- Lighting effects are not designed for permanent operation: regular operation breaks will prolong their lives.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.
- Select a location where the device is protected against extreme heat (see “**Technical Specifications**”), dust and moisture. Respect a minimum distance of 0.5m between the device's light output and any illuminated surface.
- Use an appropriate safety cable to fix the device (e.g. **VDLSC8**).

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

4. Installation

a. Mounting the Device

- Have the device installed by a qualified person, respecting EN 60598-2-17 and all other applicable norms.
- The carrying construction must be able to support 10 times the weight of the device for 1 hour without deforming.
- The installation must always be secured with a secondary attachment e.g. a safety cable.
- Never stand directly below the device when it is being mounted, removed or serviced. Have a qualified technician check the device once a year and once before you bring it into service.
- Install the device in a location with few passers-by that is inaccessible to unauthorised persons.
- Overhead mounting requires extensive experience: calculating workload limits, determining the installation material to be used... Have the material and the device itself checked regularly. Do not attempt to install the device yourself if you lack these qualifications as improper installation may result in injuries.
- Make sure there is no flammable material within a 0.5m radius of the device.
- Have a qualified electrician carry out the electric connection.
- Connect the device to the mains with the power plug. Do not connect it to a dimming pack.
- The installation has to be approved by an expert before the device is taken into service.

b. Replacing the Fuse

- If the lamp burns out, the fuse of the device might fuse, too.
- Only replace the fuse by a fuse of the same type and rating.
- Before replacing the fuse, unplug mains lead.
 - 1) Unscrew the fuse holder on the rear panel of the base with a fitting screwdriver from the housing.
 - 2) Remove the old fuse and install the new fuse in the fuse holder.
 - 3) Replace the fuse holder in the housing and fix it.

5. Use

Mode 1: This is the default mode. To receive the DMX512 signal, set the desired address via the UP/DOWN buttons.

000 DMX mode: Select channel 1 ~ 512.

Mode 2: Press the MODE/ESC button until the display shows **MSLA** (master auto mode) / **MSLS** (master sound-controlled mode) / **SLRU** (slave mode). Select the desired function using the UP/DOWN buttons. Press the ENTER button to confirm your selection (**MSLA** → **MrUn**, **MSLS** → **SrUn**, **SLRU** → **SoN**).

Mode 3: Press the MODE/ESC button until the display shows **PRn** (positive pan) / **rPRn** (negative pan). Select the desired function using the UP/DOWN buttons. Press the ENTER button to confirm your selection. The display will show the mode selected previously (DMX or master / slave).

Mode 4: Press the MODE/ESC button until the display shows **tIL** (positive tilt) / **rEtIL** (negative tilt). Select the desired function using the UP/DOWN buttons. Press the ENTER button to confirm your selection. The display will show the mode selected previously (DMX or master / slave).

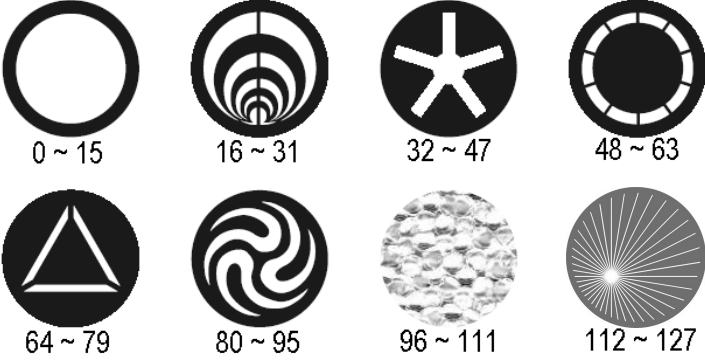
Mode 5: Press the MODE/ESC button until the display shows **dLS** (positive LED mode) / **rdLS** (negative LED mode). Select the desired function using the UP/DOWN buttons. Press the ENTER button to confirm your selection. The display will show the mode selected previously (DMX or master / slave).

Mode 6: Press the MODE/ESC button until the display shows **LRon** (lamp on) / **LRoF** (lamp off). Select the desired function using the UP/DOWN buttons. Press the ENTER button to confirm your selection. The display will show the mode selected previously (DMX or master / slave).

Mode 7: Press the MODE/ESC button until the display shows **rESE** (reset). Press the ENTER button to reset.

Mode 8: Press the MODE/ESC button until the display shows **LoAd** (load default setting). Press the ENTER button to reset the default settings.

Detailed DMX Values per Channel

Channel	Function	From	To	Description
Channel 1	PAN	0	255	540°
Channel 2	16-bit PAN	0	255	PAN spinner
Channel 3	TILT	0	255	270°
Channel 4	16-bit TILT	0	255	TILT spinner
Channel 5	SPEED	0	255	PAN / TILT controllable speed with decrease
Channel 6	SHUTTER	0	6	Shutter closed
		7	14	Shutter open
		15	231	Strobe effect with increasing speed
		232	255	Shutter open
Channel 7	DIMMER	0	255	0 ~ 100% mechanic dimmer
Channel 8	COLOUR	0	15	White
		16	31	Light blue
		32	47	Red
		48	63	Peachblow
		64	79	Green
		80	95	Yellow
		96	111	Pink
		112	127	Fluorescent
		128	191	Positive rainbow effect with increasing speed
192	255	Negative rainbow effect with increasing speed		
Channel 9	ROTATING GOBO			
		128	191	Positive rainbow effect with increasing speed
		192	255	Negative rainbow effect with increasing speed
		0	9	Stop
		10	116	Positive rotation with increasing speed
		117	117	Stop
118	244	Negative rotation with increasing speed		

Channel 11	EFFECT	0	15	White
		16	239	Rotation prism with decreasing speed
		240	255	Stop, static prism effect
Channel 12	FOCUS	0	255	Motorized focus, zoom in to zoom out
Channel 13	RESET	251	255	System reset

6. Cleaning and Maintenance

1. All screws should be tightened and free of corrosion.
2. The housing, visible parts, mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections.
3. Moving mechanic parts must not show any signs of wear and tear.
4. The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
5. Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
6. Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
7. There are no user-serviceable parts apart from the lamp and the fuse.
8. Contact your dealer for spare parts if necessary.

7. Technical Specifications

Power Supply	max. 230VAC / 50Hz
Power Consumption	max. 500W
Lamp	1 x 250W MSD lamp (order code LAMP250MSD/2SYL (Sylvania)) (not incl.), 1 x 250W MSD discharge lamp (order code LAMP250MSD/2PH (Philips)) (not incl.), 1 x 250W MSD lamp (order code LAMP250MSD (Philips)) (not incl.) or 1 x low-cost 250W MSD arc tube (LAMP250MSD/2 (incl. for testing purposes))
Fuse	T54A, 250VAC (5 x 20mm) (order code FF5N)
Dimensions	600 x 290 x 370mm
Total Weight	18.5kg
Max. Ambient Temperature	45°C
Max. Housing Temperature	130°C

The information in this manual is subject to change without prior notice.

VDP250MHS13/2 – PROFESSIONELE 13-KANAALS MOVING HEAD (BEAM CRUISER – 250W)

1. Inleiding en kenmerken

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.



Raak het toestel niet aan wanneer het in gebruik is: de behuizing wordt warm.



Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.



Verzeker u ervan dat het toestel niet aangesloten is op een stroombron alvorens het te openen.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Laat het toestel na gebruik gedurende een 20-tal minuten afkoelen alvorens het opnieuw in te schakelen.
- Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron. De lichtbron kan bij gevoelige mensen leiden tot een aanval van epilepsie.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

3. Algemene richtlijnen

- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, enz. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken en aansluiten op een wisselspanning van maximum 230VAC / 50Hz.
- Lichteffecten zijn niet ontworpen voor continue werking: regelmatige onderbrekingen doen ze langer meegaan.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Installeer het toestel weg van extreme temperaturen (zie "**Technische specificaties**"), vochtigheid en stof. Zorg voor een minimumafstand van 0.5m tussen de lichtuitgang van het toestel en het belichte oppervlak.
- Maak het toestel vast met een geschikte veiligheidskabel (bvb. **VDLSC7** of **VDLSC8**).
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

4. Installatie

a. Het toestel monteren

- Laat een geschoolde technicus dit toestel installeren conform EN 60598-2-17 en andere toepasselijke normen.
- De constructie waaraan het toestel wordt bevestigd, moet gedurende 1 uur 10 x het gewicht van dit toestel kunnen dragen zonder te vervormen.
- Maak het toestel ook vast met een veiligheidskabel.
- Sta nooit recht onder het toestel wanneer u het monteert, verwijdt of schoonveegt. Laat het toestel controleren door een geschoolde technicus voor u het in gebruik neemt en laat het 1 x per jaar volledig nakijken.
- Installeer dit toestel op een plaats waar niemand langs moet lopen, kan neerzitten of het toestel kan aanraken.

- Een degelijke praktijkervaring is vereist voor de plaatsing van dit toestel. U moet de maximumbelasting van de draagconstructie kunnen berekenen, weten welk constructiemateriaal u kunt gebruiken en u moet het gebruikte materiaal en het toestel af en toe laten nakijken. Monteer het toestel niet zelf indien u er geen ervaring mee heeft. Een slechte montage kan leiden tot verwondingen.
- Verwijder alle brandbaar materiaal in een straal van 0.5m rond het toestel.
- Een geschoolde elektricien moet het toestel aansluiten.
- Sluit het toestel via de stekker aan op het lichtnet. Sluit het niet aan op een dimmerpack.
- De installatie moet voor het eerste gebruik gekeurd worden door een expert.

b. Zekering

- U mag een zekering enkel plaatsen of vervangen wanneer het toestel niet is aangesloten op het lichtnet.
- Als de lamp springt, is het heel goed mogelijk dat de zekering ook moet worden vervangen.
- Vervang een gesprongen zekering door een zekering van hetzelfde type en met dezelfde specificaties (zie “**Technische specificaties**”). Ga als volgt te werk:
 - 1) Verwijder de zekeringhouder met behulp van een gepaste schroevendraaier.
 - 2) Verwijder de oude zekering en breng de nieuwe in.
 - 3) Plaats de zekeringhouder en maak vast met de schroevendraaier.

5. Gebruik

Modus 1: Dit is de standaardmodus. Om het DMX512-sigitaal te ontvangen, stel het gewenste adres in met UP/DOWN.

DMX 1 DMX-modus: Selecteer kanaal 1 ~ 512.

Modus 2: Druk op MODE/ESC tot **MASTER** (master auto-modus) / **MASTER** (master muziekgestuurde modus) / **SLAVE** (slave-modus) op de display verschijnt. Selecteer de gewenste functie met UP/DOWN. Druk op ENTER om uw keuze te bevestigen (**MASTER** → **MASTER**, **MASTER** → **SLAVE**, **SLAVE** → **SLAVE**).

Modus 3: Druk op MODE/ESC tot **PAN** (positieve panbeweging) / **RPAN** (negatieve panbeweging) op de display verschijnt. Selecteer de gewenste functie met UP/DOWN. Druk op ENTER om uw keuze te bevestigen. Op de display verschijnt de daarvoor gekozen modus (DMX of master / slave).

Modus 4: Druk op MODE/ESC tot **TILT** (positieve tiltbeweging) / **RTILT** (negatieve tiltbeweging) op de display verschijnt. Selecteer de gewenste functie met UP/DOWN. Druk op ENTER om uw keuze te bevestigen. Op de display verschijnt de daarvoor gekozen modus (DMX of master / slave).

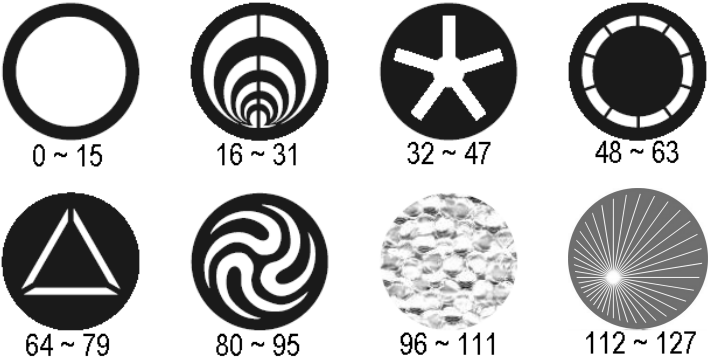
Modus 5: Druk op MODE/ESC tot **DIS** (positieve tiltbeweging) / **RDIS** (negatieve tiltbeweging) op de display verschijnt. Selecteer de gewenste functie met UP/DOWN. Druk op ENTER om uw keuze te bevestigen. Op de display verschijnt de daarvoor gekozen modus (DMX of master / slave).

Modus 6: Druk op MODE/ESC tot **LROT** (positieve tiltbeweging) / **LROT** (negatieve tiltbeweging) op de display verschijnt. Selecteer de gewenste functie met UP/DOWN. Druk op ENTER om uw keuze te bevestigen. Op de display verschijnt de daarvoor gekozen modus (DMX of master / slave).

Modus 7: Druk op MODE/ESC tot **RESET** (terugstellen) op de display verschijnt. Druk op ENTER om het systeem te herstellen.

Modus 8: Druk op MODE/ESC tot **Load** (standaardinstellingen terugstellen) op de display verschijnt. Druk op ENTER om de standaardinstellingen terug te stellen.

Gedetailleerde DMX-waarden per kanaal

Kanaal	Functie	Van	Tot	Omschrijving		
Kanaal 1	PAN	0	255	540°		
Kanaal 2	16-bit PAN	0	255	PAN spinner		
Kanaal 3	TILT	0	255	270°		
Kanaal 4	16-bit TILT	0	255	TILT spinner		
Kanaal 5	SNELHEID	0	255	PAN / TILT bestuurbare dalende snelheid		
Kanaal 6	SLUITER	0	6	Sluiter gesloten		
		7	14	Sluiter open		
		15	231	Stroboscoop met stijgende snelheid		
		232	255	Sluiter open		
Kanaal 7	DIMMER	0	255	0 ~ 100% mechanische dimmer		
Kanaal 8	KLEUR	0	15	Wit		
		16	31	Lichtblauw		
		32	47	Rood		
		48	63	Paarsroze		
		64	79	Groen		
		80	95	Geel		
		96	111	Roze		
		112	127	Fluorescerend		
		128	191	Positieve regenboog met stijgende snelheid		
192	255	Negatieve regenboog met stijgende snelheid				
Kanaal 9	ROTERENDE GOBO					
		128	191	Positieve regenboog met stijgende snelheid		
		192	255	Negatieve regenboog met stijgende snelheid		
		Kanaal 10	GOBO-ROTATIE	0	9	Stop
				10	116	Positieve rotatie met stijgende snelheid
				117	117	Stop
				118	244	Negatieve rotatie met stijgende snelheid
		Kanaal 11	EFFECT	0	15	Wit
16	239			Roterend prisma met dalende snelheid		
240	255			Stop, statisch prisma		
Kanaal 12	FOCUS	0	255	Gemotoriseerde focussering, zoom in en zoom out		
Kanaal 13	RESET	251	255	Systeemherstel		

6. Reiniging en onderhoud

1. Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
2. De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bvb. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen etc.)
3. Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.
4. De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.

5. Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
6. Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solvent.
7. De gebruiker mag geen onderdelen vervangen uitgenomen de lamp en de zekering.
8. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

7. Technische specificaties

Voeding	max. 230VAC / 50Hz
Verbruik	max. 500W
Lamp	1 x 250W MSD lamp (order code LAMP250MSD/2SYL (Sylvania)) (niet meegelev.), 1 x 250W MSD ontstekingslamp (order code LAMP250MSD/2PH (Philips)) (niet meegelev.), 1 x 250W MSD lamp (order code LAMP250MSD (Philips)) (niet meegelev.) of 1 x low-cost 250W MSD boogvormlamp (LAMP250MSD/2 (meegelev. Voor testdoeleinden))
Zekering	T54A, 250VAC (5 x 20mm) (order code FF5N)
Afmetingen	600 x 290 x 370mm
Gewicht	18.5kg
Max. omgevingstemperatuur	45°C
Max. temperatuur behuizing	130°C

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

VDP250MHS13/2 – PROJECTEUR LYRE PROFESSIONNEL À 13 CANAUX (BEAM CRUISER – 250W)

1. Introduction et caractéristiques

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Prescriptions de sécurité



Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.



Ne pas toucher l'appareil lorsqu'il est en service : le boîtier chauffe !



Protéger l'appareil contre la pluie et l'humidité.



Débrancher le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Confier l'installation et l'entretien à un personnel qualifié.

- Ne pas brancher l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Cet appareil ressort à la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
- Laisser refroidir l'appareil pendant une vingtaine de minutes après usage avant de le rebrancher.
- Ne pas regarder directement la source lumineuse comme ceci peut entraîner des crises d'épilepsie chez certains gens.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Garder votre **VDP250MHS13/2** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

3. Directives générales

- Cet appareil a été développé pour usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. Connecter cet appareil à une source de courant CA de max. 230VCA / 50Hz.
- Un effet lumineux n'est pas conçu pour une opération continue. Des pauses régulières prolongeront sa vie.
- Éviter de secouer l'appareil et traiter l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Choisir un endroit où l'appareil est protégé contre la poussière, l'humidité et des températures extrêmes (voir « **Spécifications techniques** »). Respecter une distance minimum de 0.5m entre la sortie lumière de l'appareil et la surface illuminée.
- Fixer l'appareil à l'aide d'un câble de sécurité adéquat (p.ex. **VDLSC7** ou **VDLSC8**).
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne pas permettre pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transporter l'appareil dans son emballage originel.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser votre **VDP250MHS13/2** qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Installation

a. Montage de l'appareil

- Un technicien qualifié doit installer l'appareil en respectant EN 60598-2-17 et toute autre norme applicable.
- La construction portante de l'appareil doit être capable de supporter 10 x le poids de l'appareil pendant une heure, sans qu'une déformation de la construction en résulte.
- Fixer votre **VDP250MHS13/2** à l'aide d'un câble de sécurité (sécurité supplémentaire).
- Éviter de vous positionner en dessous de l'appareil pour l'enlever ou lors du montage ou du nettoyage. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil avant la mise en service. Organiser une révision minutieuse annuelle.
- Installer l'appareil à un endroit où personne ne peut passer ou s'asseoir et où personne ne peut le toucher.
- L'installation de cet appareil exige une solide expérience pratique : le calcul de la charge max. de la construction, les matériaux d'installation requis etc. De temps en temps, un technicien qualifié doit vérifier la construction portante et l'appareil même. N'essayez pas d'installer cet appareil vous-même si vous n'avez pas les qualifications requises ; une installation incorrecte peut entraîner des blessures.
- Enlever tout matériau inflammable dans un rayon de 0.5m autour de l'appareil.
- Un électricien qualifié doit établir la connexion électrique.

b. Remplacement du fusible

- Débrancher l'appareil du réseau électrique avant de remplacer un fusible.
- Si la lampe est grillée, le fusible doit probablement également être remplacé.
- Remplacer un fusible sauté par un exemplaire identique (voir « **Spécifications techniques** ») :
 - 1) Desserrer le porte-fusible à l'aide d'un tournevis approprié.
 - 2) Retirer l'ancien fusible et le remplacer par un nouveau.
 - 3) Replace the fuse holder in the housing and fix it.

5. Emploi

Mode 1 : Le mode par défaut. Pour recevoir le signal DMX512, configurer l'adresse souhaitée à l'aide des touches UP/DOWN.

0001 mode DMX : Sélectionner le canal 1 ~ 512.

Mode 2 : Enfoncer MODE/ESC jusqu'à ce que **MASTER** (mode maître auto) / **MASTER** (mode pilotage par la musique maître) / **SLAVE** (mode esclave) n'apparaisse sur l'afficheur. Sélectionner la fonction souhaitée avec UP/DOWN. Enfoncer ENTER pour confirmer votre sélection (**MASTER** → **UP**, **MASTER** → **DOWN**, **SLAVE** → **SON**).

Mode 3 : Enfoncer MODE/ESC jusqu'à ce que **PAN** (mouvement panoramique positif) / **RPAN** (mouvement panoramique négatif) n'apparaisse sur l'afficheur. Sélectionner la fonction souhaitée avec UP/DOWN. Enfoncer ENTER pour confirmer votre sélection. Le mode sélectionné auparavant est affiché (DMX ou maître / esclave).

Mode 4 : Enfoncer MODE/ESC jusqu'à ce que **TILT** (mouvement tilt positif) / **RTILT** (mouvement tilt négatif) n'apparaisse sur l'afficheur. Sélectionner la fonction souhaitée avec UP/DOWN. Enfoncer ENTER pour confirmer votre sélection. Le mode sélectionné auparavant est affiché (DMX ou maître / esclave).

Mode 5 : Enfoncer MODE/ESC jusqu'à ce que **LED** (mode LED positif) / **RDLED** (mode LED négatif) n'apparaisse sur l'afficheur. Sélectionner la fonction souhaitée avec UP/DOWN. Enfoncer ENTER pour confirmer votre sélection. Le mode sélectionné auparavant est affiché (DMX ou maître / esclave).

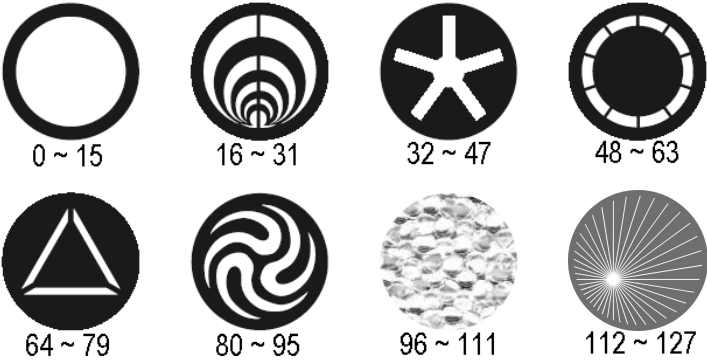
Mode 6 : Enfoncer MODE/ESC jusqu'à ce que **LAMP ON** (ampoule allumée) / **LAMP OFF** (ampoule éteinte) n'apparaisse sur l'afficheur. Sélectionner la fonction souhaitée avec UP/DOWN. Enfoncer ENTER pour confirmer votre sélection. Le mode sélectionné auparavant est affiché (DMX ou maître / esclave).

Mode 7 : Enfoncer MODE/ESC jusqu'à ce que **RESET** (remise à zéro) n'apparaisse sur l'afficheur. Enfoncer ENTER pour remettre à zéro.

Mode 8 : Enfoncer MODE/ESC jusqu'à ce que **LOAD** (chargement de la configuration d'origine) n'apparaisse sur l'afficheur. Enfoncer ENTER pour réinstaurer la configuration d'origine.

Valeurs DMX détaillées par canal

Canal	Fonction	De	À	Description
Canal 1	PAN	0	255	540°
Canal 2	16-bit PAN	0	255	PAN
Canal 3	TILT	0	255	270°
Canal 4	16-bit TILT	0	255	TILT
Canal 5	VITESSE	0	255	Vitesse PAN / TILT contrôlable avec augmentation

Canal 6	OBTURATEUR	0	6	Obturbateur fermé		
		7	14	Obturbateur ouvert		
		15	231	Stroboscope avec augmentation de la vitesse		
		232	255	Obturbateur ouvert		
Canal 7	VARIATEUR	0	255	0 ~ 100% variateur mécanique		
Canal 8	COULEUR	0	15	Blanc		
		16	31	Bleu clair		
		32	47	Rouge		
		48	63	Pourpre		
		64	79	Vert		
		80	95	Jaune		
		96	111	Rose		
		112	127	Fluorescent		
		128	191	Arc-en-ciel positif avec augmentation de la vitesse		
		192	255	Arc-en-ciel négatif avec diminution de la vitesse		
Canal 9	GOBO ROTATIF					
		128	191	Arc-en-ciel positif avec augmentation de la vitesse		
		192	255	Arc-en-ciel négatif avec diminution de la vitesse		
		Canal 10	ROTATION GOBO	0	9	Arrêt
				10	116	Rotation positive avec augmentation d la vitesse
				117	117	Arrêt
				118	244	Rotation négative avec augmentation d la vitesse
		Canal 11	EFFET	0	15	Blanc
				16	239	Prisme rotatif avec diminution de la vitesse
				240	255	Arrêt, prisme statique
Canal 12	FOCALISATION	0	255	Focalisation motorisée, zoom avant ou zoom arrière		
Canal 13	REMISE À ZÉRO	251	255	Remise à zéro du système		

6. Nettoyage et entretien

1. Serrer les écrous et les vis et vérifier qu'ils ne rouillent pas.
2. Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.
3. Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
4. Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
5. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
6. Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
7. Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur sauf l'ampoule et le fusible.
8. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

7. Spécifications techniques

Alimentation	max. 230VCA / 50Hz
Consommation	max. 500W
Ampoule	1 x ampoule 250W MSD (référence LAMP250MSD/2SYL (Sylvania)) (non incl.), 1 x ampoule à décharge 250W MSD (référence LAMP250MSD/2PH (Philips)) (non incl.), 1 x ampoule 250W MSD (référence LAMP250MSD (Philips)) (non incl.) ou 1 x ampoule arquée bas prix 250W MSD (LAMP250MSD/2 (incl. pour tester l'appareil))
Fusible	T54A, 250VAC (5 x 20mm) (référence FF5N)
Dimensions	600 x 290 x 370mm
Poids	18.5kg
Température ambiante max.	45°C
Température max. du boîtier	130°C

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

VDP250MHS13/2 – MOVING HEAD PROFESIONAL DE 13 CANALES (BEAM CRUISER – 250W)

1. Introducción & Características

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para eliminación.

¡Gracias por haber comprado el **VDP250MHS13/2**! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.



¡No toque el aparato durante su operación: la caja se calienta!



No exponga este equipo a lluvia o humedad.



Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño ni de otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Este aparato pertenece a la clase de protección I. Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.

- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Deje que la lámpara se enfríe durante unos 20 minutos después del uso antes de volver a conectar el aparato.
- ¡No mire directamente a la fuente de luz! ¡Esto puede causar un ataque epiléptico!
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga el **VDP250MHS13/2** lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

3. Normas generales

- Este aparato ha sido diseñado para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. Conecte este aparato a una fuente de corriente CA de máx. 230VCA / 50Hz.
- No ha sido diseñado para un uso ininterrumpido. Introduzca frecuentemente una pausa para prolongar la vida del **VDP250MHS13/2**.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.
- Seleccione un lugar de montaje donde el aparato no esté expuesto a temperaturas extremas (véase « **Especificaciones** »). Respete una distancia de mín. 0.5m entre la salida de luz y el área iluminada.
- Fije el aparato mediante un cable de seguridad (p.ej. **VDLSC7** o **VDLSC8**).
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el **VDP250MHS13/2** para las aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.

4. Instalación

a. Montaje del aparato

- Respete la directiva EN 60598-2-17 y toda norma nacional antes de instalar el aparato. La instalación debe ser realizada por un técnico especializado.
- El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 10 veces el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.
- Fije el **VDP250MHS13/2** con un cable de seguridad (seguridad adicional).
- Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, debe revisarlo una vez al año.
- Instale el aparato fuera del alcance de personas no autorizadas y en un lugar con poca gente.
- La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica: debe poder calcular la carga máx. del soporte, debe conocer los materiales necesarios para la instalación, etc. De vez en cuando, una verificación de la estructura y del aparato mismo debe ser llevada a cabo por un técnico especializado. No intente instalar este aparato si no tiene las cualificaciones requeridas; una instalación incorrecta puede causar lesiones.
- Quite todo material inflamable en un radio de 0.5m alrededor del aparato.
- Un electricista cualificado debe conectar el aparato.

b. Reemplazar el fusible

- Desconecte el aparato de la red antes de reemplazar el fusible.
- Si se funde una lámpara, es posible que se deba también reemplazar el fusible.
- Reemplace un fusible fundido por otro del mismo tipo (véase « **Especificaciones** ») :
 - 1) Desatornille el portafusibles con un destornillador adecuado.
 - 2) Saque el fusible fundido y reemplácelo.
 - 3) Vuelva a poner el portafusibles y atorníllelo con el destornillador.

5. Uso

Modo 1: El modo por defecto. Para recibir la señal DMX512, configure la dirección deseada con las teclas UP/DOWN.

0001 modo DMX : Seleccione el canal 1 ~ 512.

Modo 2: Pulse MODE/ESC hasta que **MASTR** (modo maestro auto) / **MASTR** (modo control por la música maestro) / **SLAVE** (modo esclavo) aparezca en la pantalla. Seleccione la función deseada con las teclas UP/DOWN. Pulse ENTER para confirmar su selección (**MASTR** → **PrUn**, **MASTR** → **GrUn**, **SLAVE** → **5on**).

Modo 3: Pulse MODE/ESC hasta que **PAN** (movimiento pan positivo) / **rPAN** (movimiento pan negativo) aparezca en la pantalla. Seleccione la función deseada con las teclas UP/DOWN. Pulse ENTER para confirmar su selección. El modo seleccionado anteriormente se visualiza (DMX o maestro / esclavo).

Modo 4: Pulse MODE/ESC hasta que **TiL** (movimiento tilt positivo) / **rTiL** (movimiento tilt negativo) aparezca en la pantalla. Seleccione la función deseada con las teclas UP/DOWN. Pulse ENTER para confirmar su selección. El modo seleccionado anteriormente se visualiza (DMX o maestro / esclavo).

Modo 5: Pulse MODE/ESC hasta que **dIS** (modo LED positivo) / **r dIS** (modo LED negativo) aparezca en la pantalla. Seleccione la función deseada con las teclas UP/DOWN. Pulse ENTER para confirmar su selección. El modo seleccionado anteriormente se visualiza (DMX o maestro / esclavo).

Modo 6: Pulse MODE/ESC hasta que **LROn** (lámpara iluminada) / **LROF** (lámpara desactivada) aparezca en la pantalla. Seleccione la función deseada con las teclas UP/DOWN. Pulse ENTER para confirmar su selección. El modo seleccionado anteriormente se visualiza (DMX o maestro / esclavo).

Modo 7: Pulse MODE/ESC hasta que **rEST** (reinicialización) aparezca en la pantalla. Pulse ENTER para reinicializar.

Modo 8: Pulse MODE/ESC hasta que **LoRD** (cargar los ajustes de fábrica) aparezca en la pantalla. Pulse ENTER para cargar los ajustes de fábrica.

Valores DMX detallados por canal

Canal	Función	De	A	Descripción
Canal 1	PAN	0	255	540°
Canal 2	16-bit PAN	0	255	PAN
Canal 3	TILT	0	255	270°
Canal 4	16-bit TILT	0	255	TILT
Canal 5	VELOCIDAD	0	255	Velocidad PAN / TILT controlable con reducción
Canal 6	SHUTTER	0	6	Shutter cerrado
		7	14	Shutter abierto
		15	231	Estroboscopio con aumento de la velocidad
		232	255	Shutter abierto
Canal 7	DIMMER	0	255	0 ~ 100% dimmer mecánico
Canal 8	COLOR	0	15	Blanco
		16	31	Azul claro
		32	47	Rojo
		48	63	Violeta
		64	79	Verde
		80	95	Amarillo
		96	111	Rosa

		112	127	Fluorescente		
		128	191	Arco iris positivo con aumento de la velocidad		
		192	255	Arco iris negativo con reducción de la velocidad		
Canal 9	GOBO GIRATORIO					
		128	191	Arco iris positivo con aumento de la velocidad		
		192	255	Arco iris negativo con reducción de la velocidad		
		Canal 10	ROTACIÓN GOBO	0	9	Parada
				10	116	Rotación positivo con aumento de la velocidad
		117	117	Parada		
		118	244	Rotación negativo con reducción de la velocidad		
Canal 11	EFECTO	0	15	Blanco		
		16	239	Prisma giratorio con reducción de la velocidad		
		240	255	Parada, prisma estático		
Canal 12	FOCO	0	255	Foco motorizado, zoom hacia adelante o zoom hacia atrás		
Canal 13	REINICIALIZACIÓN	251	255	Reinicializar el sistema		

6. Limpieza y mantenimiento

1. Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
2. No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
3. Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
4. No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
5. Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
6. Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
7. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza salvo el fusible y la lámpara.
8. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

7. Especificaciones

Alimentación	máx. 230VCA / 50Hz
Consumo	máx. 500W
Bombilla	1 x bombilla 250W MSD (referencia LAMP250MSD/2SYL (Sylvania)) (no incl.), 1 x bombilla a descarga 250W MSD (referencia LAMP250MSD/2PH (Philips)) (no incl.), 1 x bombilla 250W MSD (referencia LAMP250MSD (Philips)) (no incl.) o 1 x bombilla arcada barata 250W MSD (LAMP250MSD/2 (incl. para probar el aparato))
Fusible	T54A, 250VAC (5 x 20mm) (referencia FF5N)
Dimensiones	600 x 290 x 370mm
Peso	18.5kg
Temperatura ambiente máx.	45°C
Temperatura máx. de la caja	130°C

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

1. Einführung und Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für den Kauf des **VDP250MHS13/2!** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitsvorschriften



Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.



Berühren Sie das Gehäuse während des Betriebs nicht, denn das Gehäuse heizt auf.



Keinem Regen oder keiner Feuchte aussetzen.



Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie das Gehäuse öffnen.

- Das Gerät hat das Werk in perfektem Zustand verlassen. Um diesen Zustand und einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, muss der Anwender die Vorschriften und Warnungen in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig befolgen.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es akklimatisiert ist (Zimmertemperatur erreicht hat).
- Dieses Gerät entspricht Schutzklasse I. Deshalb muss das Gerät geerdet sein. Lassen Sie den elektrischen Anschluss von einem Fachmann ausführen.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben im Punkt "Technische Daten".
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Nach dem Ausschalten, lassen Sie das Gerät 20 Minuten abkühlen bevor Sie es erneut einschalten.
- Vorsicht ! Blicken Sie niemals direkt in die Lichtquelle da bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle ausgelöst werden können.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

3. Allgemeine Richtlinien

- Dieses Gerät ist eine Lichtsteuerung für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theater, usw. Dieses Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen und mit einer Wechselspannung von 230Vac/50Hz konzipiert.
- Lichteffekte sind nicht für permanenten Betrieb entworfen worden. Regelmäßiges Ausschalten wird die Lebensdauer verlängern.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät keinem Staub, keiner Feuchtigkeit und extremen Temperaturen ausgesetzt wird. Beachten Sie eine minimale Entfernung von 0.5m zwischen der Lichtausbeute und irgendeiner beleuchteten Fläche.
- Machen Sie das Gerät mit einem geeigneten Sicherheitskabel fest (z.B. **VDLSC8**).
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Alle eigenmächtigen Änderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, Lampenexplosion, usw. verbunden. Bei unsachgemäßem Gebrauch erlischt der Garantieanspruch.

4. Installation

a. Das Gerät montieren

- Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann und gemäß den EN 60598-2-17 und allen anderen zutreffenden Normen installieren.
- Die Konstruktion muss während einer Stunde eine Punktlast von maximal 10 x dem Gewicht des Geräts tragen können, ohne dass Verformung verursacht wird.
- Das Gerät muss immer mit einer zweiten Befestigung z.B. mit einem Sicherheitskabel gesichert werden.
- Stehen Sie während der Montage, Entfernung oder Wartung nie direkt unter dem Gerät. Lassen Sie das Gerät jährlich und vor der Inbetriebnahme von einem Fachmann prüfen.
- Montieren Sie das Gerät an einem Ort, an dem es wenig Vorübergehende gibt und der unzugänglich ist für Unbefugte.
- Oberirdische Montage erfordert erhebliche Sachkenntnis in Bezug auf das Berechnen der maximalen Lasten, das geeignete Montagematerial...Lassen Sie das Material und das Gerät regelmäßig kontrollieren. Versuchen Sie das Gerät nicht selber zu installieren, denn wenn Sie nicht über diese Qualifikationen verfügen, könnte es zu Verletzungen führen.
- Achten Sie darauf, dass sich kein entflammables Material in einem Umkreis von 50 cm befindet.
- Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Elektriker anschließen.
- Schließen Sie das Gerät an das Hauptnetz und nicht an einen Dimmer an.
- Die Installation muss vor Inbetriebnahme von einem Experten genehmigt werden.

b. Sicherung ersetzen

- Wenn die Lampe durchgebrannt ist, ist es wahrscheinlich, dass Sie auch die Sicherung ersetzen müssen.
- Ersetzen Sie eine durchgebrannte Sicherung durch eine Sicherung desselben Typs und mit derselben Leistung.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie die Sicherung ersetzen.
 - 1) Schrauben Sie den Sicherungshalter auf der Rückplatte mit einem geeigneten Schraubendreher los.
 - 2) Wechseln Sie die Sicherung und befestigen Sie erneut den Sicherungshalter.

5. Anwendung

Modus 1: Ist der Standardmodus. Um ein DMX512-Signal zu bekommen, stellen Sie die gewünschte Adresse über die UP/DOWN-Tasten ein.

0001 DMX-Modus: Wählen Sie Kanal 1 ~ 512.

Modus 2: Drücken Sie die MODE/ESC-Taste bis das Display **MSLR** (Master Auto Modus) / **MSLS** (Master musikgesteuerter Modus) / **SLRU** (Slave Modus). Wählen Sie die gewünschte Funktion mit den UP/DOWN-Tasten. Drücken Sie ENTER zum Bestätigen (**MSLR** → **n-Un**, **MSLS** → **Sr-Un**, **SLRU** → **son**).

Modus 3: Drücken Sie MODE/ESC bis das Display **PRn** (positive Schwenkbewegung) / **rPRn** (negative Schwenkbewegung) zeigt. Wählen Sie die gewünschte Funktion mit den UP/DOWN-Tasten. Drücken Sie die ENTER-Taste zum Bestätigen. Das Display zeigt den vorher selektierten Modus (DMX oder Master / Slave).

Modus 4: Drücken Sie die MODE/ESC-Taste bis das Display **tIL** (positive Neigung) / **rtIL** (negative Neigung) zeigt. Wählen Sie die gewünschte Funktion mit den UP/DOWN-Tasten. Drücken Sie die ENTER-Taste zum Bestätigen. Das Display zeigt den vorher selektierten Modus (DMX oder Master / Slave).

Modus 5: Drücken Sie MODE/ESC bis das Display **dLS** (positiver LED Modus) / **rdLS** (negativer LED Modus) zeigt. Wählen Sie die gewünschte Funktion mit den UP/DOWN-Tasten. Drücken Sie die ENTER-Taste zum Bestätigen. Das Display zeigt den vorher selektierten Modus (DMX oder Master / Slave).

Modus 6: Drücken Sie MODE/ESC bis das Display **LRon** (Lampe eingeschaltet) / **LROF** (Lampe ausgeschaltet) zeigt. Wählen Sie die gewünschte Funktion mit den UP/DOWN-Tasten. Drücken Sie die ENTER-Taste zum Bestätigen. Das Display zeigt den vorher selektierten Modus (DMX oder Master / Slave).

Modus 7: Drücken Sie die MODE/ESC-Taste bis das Display **RESt** (Reset) zeigt. Drücken Sie die ENTER-Taste zum Rückstellen.

Modus 8: Drücken Sie die MODE/ESC-Taste bis das Display **LoAd** (laden Standardeinstellung). Drücken Sie die ENTER-Taste um die Standardeinstellungen zu wählen.

Detaillierte DMX-Werte pro Kanal

Kanal	Funktion	von	bis	Beschreibung
Kanal 1	SCHWENK	0	255	540°
Kanal 2	16-bit SCHWENK	0	255	PAN
Kanal 3	NEIGE	0	255	270°
Kanal 4	16-bit NEIGE	0	255	TILT Spinner
Kanal 5	GESCHWINDIGKEIT	0	255	SCHWENK/NEIGE regelbare Geschwindigkeit mit Senkung
Kanal 6	VERSCHLUSS	0	6	Verschluss geschlossen
		7	14	Verschluss offen
		15	231	Stroboskop mit ansteigender Geschwindigkeit
		232	255	Shutter offen
Kanal 7	DIMMER	0	255	0 ~ 100% mechanischer Dimmer

Kanal 8	FARBE	0	15	weiß
		16	31	hellblau
		32	47	rot
		48	63	'peachblow'
		64	79	grün
		80	95	gelb
		96	111	rosa
		112	127	fluoreszierend
		128	191	positiver Regenbogeneffekt mit ansteigender Geschwindigkeit
		192	255	negativer Regenbogeneffekt mit ansteigender Geschwindigkeit
KANAL 9	DREHENDES GOBORAD			
		128	191	positiver Regenbogeneffekt mit ansteigender Geschwindigkeit
		192	255	negativer Regenbogeneffekt mit ansteigender Geschwindigkeit
KANAL 10	GOBO-ROTATION	0	9	Stopp
		10	116	positive Rotation mit ansteigender Geschwindigkeit
		117	117	Stopp
		118	244	negative Rotation mit ansteigender Geschwindigkeit
KANAL 11	EFFEKT	0	15	weiß
		16	239	drehende Prisma mit senkender Geschwindigkeit
		240	255	Stopp, statischer Prisma-Effekt
KANAL 12	FOCUS	0	255	motorisierte Fokussierung, einzoomen bis auszoomen
KANAL 13	RESET	251	255	Systemrückstellung

6. Wartung und Pflege

1. Verwendete Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
2. Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügeln, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
3. Mechanisch bewegende Teile dürfen keine Spuren von Abnutzung aufweisen und müssen gut ausgeglichen sein.
4. Die Versorgungskabel dürfen nicht beschädigt sein. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Techniker installieren.
5. Trennen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten vom Netz.
6. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten, flusenfreien Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol oder Lösungsmittel.
7. Außer der Lampe, gibt es keine wartbaren Teile (siehe "4. Installation").
8. Bestellen Sie Ersatzteile bei Ihrem Vertragshändler.

7. Technische Daten

Stromversorgung	max. 230VAC / 50Hz
Stromverbrauch	max. 500W
Lampe	1 x 250W MSD Lampe (Artikelnummer LAMP250MSD/2SYL (Sylvania)) (nicht mitgeliefert), 1 x 250W MSD Entladungslampe (Artikelnummer LAMP250MSD/2PH (Philips)) (nicht mitgeliefert), 1 x 250W MSD Lampe (Artikelnummer LAMP250MSD (Philips)) (nicht mitgeliefert) oder 1 x preiswerte Bogenentladungsröhre 250W MSD (LAMP250MSD/2 (mitgeliefert für Testapplikationen))
Sicherung	T54A, 250VAC (5 x 20mm) (Artikelnummer)
Abmessungen	600 x 290 x 370mm
Gesamtgewicht	18.5kg
Max. Umgebungstemperatur	45°C
Max. Gehäusetemperatur	130°C

Alle Änderungen vorbehalten.